

DU THÉÂTRE À LA MAISON BLEUE ET DE LA MAISON BLEUE AU THÉÂTRE

Par Louise Tremblay

Entrevue avec Vania Jimenez, médecin

obstétricienne et chercheure de l'équipe METISS

CSSS de la Montagne

Centre de santé et de services sociaux
de la Montagne

Centre affilié universitaire

CENTRE
DE RECHERCHE
ET DE FORMATION

Entre-vues

METISS et ses recherches en action

« **La** recherche, c'est ce qu'on fait tous les jours. Chaque moment, avec les mamans que l'on côtoie à la Maison Bleue, est une recherche. Chaque instant est une histoire complète en soi. »

C'est ainsi que Vania Jimenez, médecin de famille et obstétricienne, chercheure au Centre de recherche et de formation du CSSS de la Montagne, parle de la recherche-action à la Maison Bleue, un organisme sans but lucratif intégré au Groupe de médecine familiale du CLSC Côte-des-Neiges, qui offre aux femmes enceintes vulnérables un milieu de vie axé sur la prévention. Ce projet allie recherche et création théâtrale autour du concept de « portage culturel ».

Le mot « portage » est utilisé de façon plurielle, c'est-à-dire dans le sens de « porter un enfant » et dans le sens d'« être soi-même porté ». « Comment porte-t-on un enfant quand on est soi-même moins portée par sa propre communauté?, quand on est ailleurs que chez soi? C'est une façon de questionner le portage, explique Vania Ji-



Photo: Maison Bleue

Comment porte-t-on un enfant quand on est soi-même moins portée par sa propre communauté?, quand on est ailleurs que chez soi?



Entre-vues est une publication de l'équipe METISS qui a pour objectif de faire connaître les recherches et activités de ses membres. Elle s'adresse aux intervenants et gestionnaires du réseau de la santé et des organismes communautaires, aux chercheurs et aux étudiants intéressés par les questions liées à la pluriethnicité. Elle est disponible gratuitement sur le site Web du CSSS de la Montagne: www.csssdelamontagne.qc.ca / centre de recherche / publications.

L'équipe FQRSC METISS (Migration et Ethnicité dans les Interventions en Santé et en Service social) est hébergée au Centre de recherche et de formation du CSSS de la Montagne et compte parmi ses membres les chercheurs suivants:

Membres réguliers:

Catherine Montgomery
(dir. scientifique)
Sylvie Gravel
Vania Jimenez
Yvan Leanza
Josiane Le Gall
Marie Munoz
Marie-Jo Ouimet
Lilyane Rachédi
Guylaine Racine
Jacques Rhéaume
Ellen Rosenberg
Jean-François Saucier
Bilkis Vissandjée
Spyridoula Xenocostas

**Membres
collaborateurs:**

Javiera Arroyo
Sirma Bilge
Nancy Boisvert
Normand Brodeur
Grace Chammas
Marguerite Cognet
Ghayda Hassan
Myriam Hivon
Nicole Huneault
Fasal Kanouté
Réal Lizotte
Louise Tremblay
Margareth Zanchetta

menez. Il y a aussi un deuxième niveau qui concerne la culture. La culture porte les personnes comme l'océan porte un bateau. Et si on est hors de cet océan, on peut avoir l'impression de tomber comme une pierre dans l'eau. »

Pour comprendre ce qu'est être enceinte dans un pays où on vient d'arriver, tous ces sens du mot « porter » sont significatifs : être « portée » par une famille, une communauté, une culture. C'est ce portage qui est à la base de cette recherche-action, subventionnée par le Fonds québécois de recherche sur la société et la culture, programme de soutien à l'innovation, à laquelle participent, Lucie Nadeau, ethnopsychiatre, Carlo Sterlin, psychiatre, Josiane Le Gall, anthropologue et Jacques Rhéaume, sociologue.

Le point de départ de la recherche : des groupes de discussion – un en français, un en anglais – avec des femmes qui fréquentent la Maison Bleue et avec des intervenantes de la Maison Bleue. Ont participé, à ces groupes de discussion, la coordonnatrice de la recherche ainsi qu'une dramaturge, Emmanuelle Jimenez, afin d'en faire une pièce de théâtre avec les femmes. « L'auteure a pu, en assistant à ces groupes de discussion, s'imbiber du contenu, de ce que les femmes disent de leurs histoires, dit le Dr Jimenez. Des histoires de solidarité, d'abandon, de difficultés lors d'interventions médicales – par exemple, l'accouchement par césarienne. La trame est universelle. »

Ainsi, dans la pièce, il y a des moments forts autour du témoignage, par exemple, d'une femme qui a accouché par césarienne et qui témoigne de sa détresse.

Emmanuelle Jimenez bonifie la pièce, qu'elle écrit en ateliers, avec les femmes. Elle retourne voir les femmes avec les scènes qu'elle a écrites, leur soumet, écrit la pièce avec elles et leur propose des rôles, qui se modifient à mesure. Le travail entrepris par les femmes à l'automne s'est cristallisé, le 1^{er} mai, au Festival du Jamais lu. Ce festival propose aux auteurs de théâtre de la relève québécoise, canadienne et internationale une tribune pour la lecture de textes inédits (*voir www.jamaislu.com*). La pièce a été lue par les femmes qui ont participé à l'écriture. Dernier temps de cette recherche : une analyse de la pièce et de ses retombées, par Hélène Vadeboncœur, la coordonnatrice du projet.

« Il y a un grand enthousiasme des femmes dans les ateliers de théâtre. Elles adorent leur expérience théâtrale. C'est thérapeutique, en quelque sorte. Les intervenantes, la travailleuse sociale, l'infirmière, enthousiastes, sont tour à tour présentes aux ateliers pour intervenir en cas de dérives émotives », dit Vania Jimenez.

« On est en train de perdre quelque chose en maternité, de l'ordre du très fondamental, naturel. Il y a quelque chose d'essentiel, au moment de la naissance, qui est difficile à décrire, à mettre en mots, mais qui donne une puissance à une femme qu'une césarienne ne permettra pas, par exemple. »



Photo: Maison Bleue

Pour plus d'informations

Hivon, M. et V. Jimenez (2007), *Perception d'une naissance et naissance d'une perception : où en sont les femmes ?*, Montréal : Publication-synthèse, CSSS de la Montagne, No 3, mars 2007.

Jimenez, V., Klein, M., Hivon, M. et C. Mason (2010), «A mirage of change: family-centered maternity care in practice.» *Birth*, vol.37, No 2, 160-167 pp.

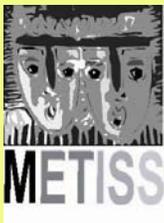
Rédaction: Louise Tremblay

Comité de publication:

Jeanne-Marie Alexandre
Andréanne Boisjoli
Annie Joseph
Catherine Montgomery
Jean Paiement
Jacques Rhéaume
Dr. Jean-François Saucier
Suzanne Walsh
Spyridoula Xenocostas
Marlene Yuen

Graphisme et mise en page:

Andréanne Boisjoli



Centre de recherche et de formation,
CSSS de la Montagne
1801, boul. de Maisonneuve O.
6e étage
Montréal (Qc.) H3H 1J9

514-934-0505 poste 7609
Binthou.Mathieu.DLM@ssss.gouv.qc.ca

ISSN 1923-5593 (imprimé)
ISSN 1923-5607 (en ligne)

Dépôt légal - Bibliothèque du
Canada, 2010
Dépôt légal - Bibliothèque et archives
nationales du
Québec, 2010

© Centre de recherche et de formation,
CSSS de la Montagne,
2010. Tous droits réservés

Le théâtre est, par ailleurs, un outil d'intégration. Il permet aux femmes de se connaître entre elles, mais aussi d'entrer en contact avec l'extérieur, pour trouver une salle de spectacle, par exemple. Elles se créent un réseau social. « Il y a une solidarité dans cette équipe de théâtre, formée de Maghrébines, d'Africaines, de Caraïbéennes, qui se retrouvent au sous-sol de l'église, à côté de la Maison Bleue.»

Le théâtre donne la parole aux femmes sur leur expérience de la grossesse et de l'accouchement. Vania Jimenez, dans une recherche antérieure, s'est intéressée à la perception de cette expérience. « Ce qui émerge du discours des femmes est très médical, raconte-t-elle. On est en train de perdre quelque chose en maternité, de l'ordre du très fondamental, naturel. Il y a quelque chose d'essentiel, au moment de la naissance, qui est difficile à décrire, à mettre en mots, mais qui donne une puissance à une femme qu'une césarienne ne permettra pas, par exemple. »

La perception de la maternité, de la grossesse et de l'accouchement, ainsi que les pratiques, diffèrent selon les cultures. Vania Jimenez, de retour d'un séjour à Haïti, l'a constaté, encore une fois. « Là-bas, j'ai eu à faire un accouchement à l'hôpital. La matrone – la sage-femme – était là, à la tête du lit. Je ne dirai jamais plus aux femmes de pousser! La matrone m'a dit : « elle sent l'enfant ». Qui suis-je pour leur dire quoi faire pendant qu'elle accouche? Je sais qu'il y a un temps où on ne peut pas s'empêcher de pousser. Laisser venir de l'intérieur. C'est ça qu'on n'a plus. La grossesse ne se vit plus par en dedans. »

Vania Jimenez est ouverte aux autres formes de savoirs. Elle se laisse porter par eux, entre autres, dans l'action, à Haïti comme à la Maison Bleue. Des expériences comme celle du théâtre apportent de l'oxygène aux interventions. « L'art est un outil d'intervention. Le reconnaître de façon institutionnelle et, pourquoi pas, l'introduire dans le réseau de la santé et des services sociaux, serait une belle innovation. » Selon le Dr Jimenez, l'art-thérapie ne doit pas être circonscrite qu'à des domaines d'intervention.

Quant à la pièce de théâtre écrite par les femmes de la Maison Bleue, on mijote l'idée d'en faire une représentation pour les intervenants du CSSS de la Montagne.